




Produktinformation • Product Information • Information sur le produit • Informazioni sul prodotto • Información del producto • Productinformatie

 Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des tickSAFE® Zeckengreifers! Dieses patentierte Gerät wurde von dem deutschen Arzt und Physiker Dr. Matthias Meinhold entwickelt. Ihm ließ keine Ruhe, dass herkömmliche Methoden oftmals zum Quetschen der Zecke führen, was Infektionen begünstigt. Resultat seiner langjährigen Forschung ist die schonende Zeckenentfernung mittels Soft-Grip-Rotation, die diesem Infektionsrisiko entgegenwirkt. Wissenschaftliche Studien zu diesem Thema und weitere Informationen finden Sie unter www.ticksafe.com. Bitte beachten Sie folgende Hinweise:


1. Benutzen Sie den Zeckengreifer ausschließlich zur Entfernung von Zecken!
 2. Wegen der Verschluckungsgefahr von Einzelteilen ist der Zeckengreifer von Kleinkindern fernzuhalten.
 3. Behandeln Sie den Zeckengreifer äußerst sorgfältig! Vermeiden Sie ein Zurückschnellen des Druckstiftes. Die präzise Mechanik im Innern des Zeckengreifers kann dadurch beschädigt werden. Der Zeckengreifer ist kein Spielzeug und daher für Kinderhände ungeeignet.
 4. Bewahren Sie den Zeckengreifer so auf, dass die weiche Greiferspitze nicht gequetscht wird. Verformungen beeinträchtigen den exakten Schluss des Greifers, der zur Entfernung kleiner Zecken unbedingt erforderlich ist. Stecken Sie unbedingt nach Gebrauch die Schutzkappe über den Greiferkopf!
 5. Durch das Zerplatzen großer Zecken können Teile des Zeckengreifers mit Blut verschmiert werden. Aus hygienischen Gründen wird in diesem Fall ein Wechsel des Greiferkopfes empfohlen.
 6. Der Zeckengreifer bedarf keiner besonderen Pflege. Sollte die empfindliche Feinmechanik durch Verschmutzung bzw. Abrieb einmal "ruckeln", tauchen Sie den Zeckengreifer nach Abnahme des Greiferkopfes kurz in eine Lösung mit Geschirrspülmittel (5 Teile Wasser, 1 Teil Spülmittel) und betätigen Sie die den Druckknopf solange, bis die Mechanik wieder frei ist.
- Wenn Sie diese Hinweise beachten, wird der Zeckengreifer Ihr unverzichtbarer Helfer bei der Zeckenentfernung sein.

 **Congratulations on the purchase of your new tickSAFE® Tickgripper!** This patented device was developed by the German physician and physicist Dr. Matthias Meinhold. He always had the suspicion that conventional methods often are squeezing the tick, whereby an infection can be triggered. The result of his years of research is the soft grip rotation, a very gentle way of removing ticks, which counteracts this risk of infection. Scientific studies on this topic and more information can be found at www.ticksafe.com. Please take note of the following guidelines:

1. Only use the Tickgripper to remove ticks! Do not misuse for other purposes!
 2. As the Tickgripper contains small parts which children may swallow, keep the Tickgripper safely stored away from small children.
 3. Handle the Tickgripper carefully. Avoid flicking or playing with the push button. Such can damage the internal mechanical parts. The Tickgripper is not a toy and thus should not be handled by small children.
 4. Store the Tickgripper carefully to avoid squeezing the gripper head. Deformation of the gripper head can damage its precise closure, which is essential for the removal of small ticks. Be sure to replace the protective cap over the gripper head after use.
 5. Large ticks can burst during removal and contaminate the Tickgripper with blood. For hygienic reasons, a change of the gripper head is recommended in this case.
 6. The Tickgripper does not require any special care. If the sensitive precision mechanics "jerks", dip the Tickgripper after removal of the gripper briefly in a solution with dishwashing detergent (5 parts water, 1 part detergent) and press the push button until the mechanism runs free again.
- By following these instructions, the Tickgripper will become a perfect aid for tick removal.

 **Félicitations d'avoir choisi la tickSAFE® preneuse de tique!** Cet appareil breveté a été conçu par le physicien et médecin allemand Matthias Meinhold. Les méthodes traditionnelles entraînant souvent une compression sur la tique et donc susceptibles de favoriser des infections ne le rassuraient pas vraiment. Le résultat de ses nombreuses recherches a abouti à l'élimination en douceur de la tique par une subtile rotation écartant tout risque d'infection. Des études scientifiques sur ce sujet et plus d'informations peuvent être trouvées sur www.ticksafe.com. Veuillez observer les instructions suivantes:


1. N'utilisez la preneuse de tique que pour retirer les tiques!
 2. La tenir éloignée des enfants en raison du danger d'avaler les pièces qui la composent.
 3. Utilisez-la avec minutie! Evitez à tout prix de faire brutalement remonter le piston. Cela peut endommager la précision de la mécanique interne. La preneuse de tique n'est pas un jouet et ne doit pas être remise entre les mains d'enfants.
 4. Rangez la preneuse de tique en prenant soin à ce que la pointe malléable du grappin soit libre de toute pression ou de tout serrage. Des déformations peuvent porter atteinte à la précision de la fermeture du grappin, qui est absolument indispensable lors de l'extirpation de petites tiques. Remplacez après usage la chappe protectrice sur le grappin.
 5. Il se peut qu'en saisissant de grosses tiques, certaines parties de l'appareil soient souillées par du sang. Pour des raisons d'hygiène, un changement de tête de saisie est alors recommandé.
 6. La preneuse de tique ne nécessite aucun soin particulier. Au cas où une salissure ou un frottement occasionneraient du jeu dans la mécanique par elle-même délicate, plongez alors la preneuse de tique dans une solution à base de liquide-vaisselle (5/6 d'eau, 1/6 de liquide-vaisselle) après avoir retiré la tête de saisie pour un court instant.
- Si vous appliquez ces instructions, la preneuse de tique se révélera être votre indispensable allié lors de leur extirpation.

 **Complimenti per l'acquisto dell'afferra-zecche tickSAFE®!** Questo dispositivo brevettato è stato sviluppato dal medico e fisico tedesco Dr. Matthias Meinhold. Non aveva la tranquillità di sapere che i metodi convenzionali spesso portano alla spremitura della zecca, il che favorisce le infezioni. Il risultato dei suoi numerosi anni di ricerca è la delicata rimozione delle zecche mediante rotazione soft-grip, che contrasta questo rischio di infezione. Studi scientifici su questo argomento e ulteriori informazioni sono disponibili su www.ticksafe.com. Si prega di seguire attentamente le seguenti istruzioni:

1. Usate l'afferra-zecche esclusivamente per rimuovere le zecche!


2. A causa del pericolo d'ingerimento di piccoli pezzi, tenete l'afferra-zecche lontano dalla portata dei bambini!
3. Utilizzate l'afferra-zecche con la dovuta delicatezza. Evitate assolutamente che il perno di pressione scatti bruscamente indietro, onde evitare di compromettere la precisa meccanica alloggiata all'interno del dispositivo. L'afferra-zecche non è un giocattolo, pertanto non è idoneo ai bambini.
4. Per evitare danneggiamenti, conservate il prodotto in modo che la sua punta delicata non venga schiacciata. Eventuali deformazioni della punta danneggiano la corretta chiusura dell'afferra-zecche, che è assolutamente essenziale per la rimozione delle piccole zecche. Dopo ogni uso richiudete l'afferra-zecche con il suo cappuccio.
5. Attraverso lo schiacciamento di una grande zecca pezzi dell'afferra-zecche possono macchiarsi di sangue. In tal caso, si consiglia per motivi di igiene di sostituire la testina prensile.
6. L'afferra-zecche non richiede cure particolari. Se il sensibile meccanismo dovesse una volta leggermente incepparsi, togliete la testina prensile e infilate l'afferra-zecche brevemente in una soluzione con del detersivo per i piatti (5 parti di acqua, 1 parte di detersivo). Poi premete il perno di pressione alcune volte finché la meccanica non rifunzioni correttamente.

Se seguite le seguenti istruzioni, l'afferra-zecche Vi sarà di aiuto fondamentale per rimuovere le zecche.

 **¡Enhorabuena por la compra del tickSAFE® quita-garrapatas!** Este dispositivo patentado fue desarrollado por el médico y físico alemán Dr. Matthias Meinhold se desarrolla. No tenía la tranquilidad de que los métodos convencionales a menudo llevan a apretar la garrapata, lo que favorece las infecciones. El resultado de sus muchos años de investigación es la eliminación suave de las garrapatas mediante rotación suave, que contrarresta este riesgo de infección. Se pueden encontrar estudios científicos sobre este tema y más información en www.ticksafe.com. Tenga en cuenta las siguientes notas:

1. Utilice el quita-garrapatas para la eliminación de garrapatas únicamente.
2. Manténgase fuera del alcance de los niños.
3. Trate el quita-garrapatas con mucho cuidado. Evite jugar o presionar el botón de forma brusca. Esto puede dañar el preciso mecanismo existente dentro del quita-garrapatas. El quita-garrapatas no es un juguete y por tanto no apto para niños.
4. Mantenga el quita-garrapatas de tal manera, que la punta del gancho blando no sea aplastada. Las deformaciones afectan la punta del gancho, que es necesario para la eliminación de las garrapatas pequeñas. ¡Asegúrese de insertar la tapa protectora sobre la pinza después del uso!
5. El estallido de una garrapata puede manchar el quita-garrapatas de sangre. Por razones de higiene, se recomienda en este caso cambiar el cabezal de agarre.
6. El quita-garrapatas no requiere cuidados especiales. Si en la mecánica de precisión sensible se nota pequeñas sacudidas, sumerja el quita-garrapatas en una solución con detergente para lavar platos (5 partes de agua, 1 parte detergente).

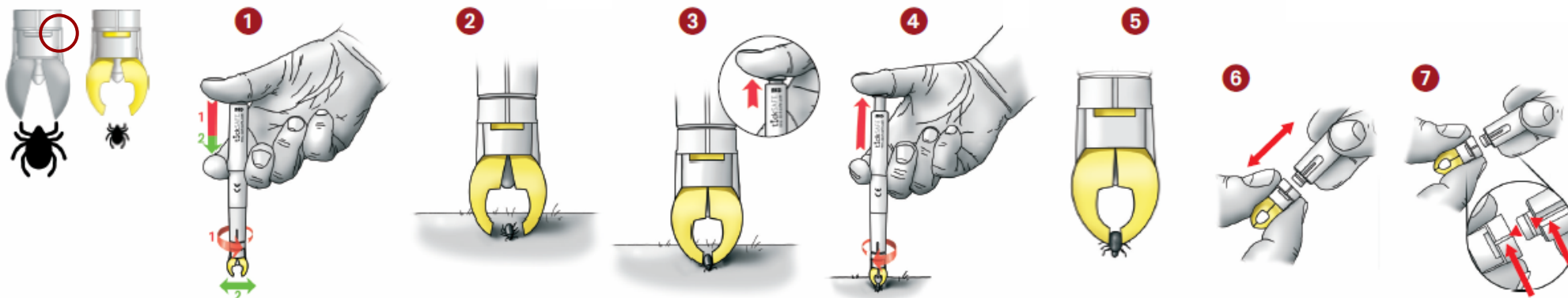
Si usted sigue estas instrucciones, el quita-garrapatas se convertirá en su ayudante indispensable para la eliminación de garrapatas.

 **Onze gelukswensen bij de aanschaf van tickSAFE® tekengrijper!** Dit gepatenteerde apparaat is ontwikkeld door de Duitse arts en natuurkundige Dr. Matthias Meinhold ontwikkelt. Hij had geen gemoedsrust dat conventionele methoden vaak leiden tot knijpen van de teek, wat infecties bevordert. Het resultaat van zijn jarenlange onderzoek is de zachte verwijdering van teken met soft-grip rotatie, die dit infectierisico tegengaat. Wetenschappelijke studies over dit onderwerp en meer informatie zijn te vinden op www.ticksafe.com. Let op de volgende opmerkingen:

1. Gebruik de tekengrijper uitsluitend voor verwijdering van teken.
2. Gelet op het gevaar van verstikking of inslikken van losse onderdelen, is het geraadzaam en aanbevolen de tekengrijper buiten bereik van kinderen te houden.
3. Behandel de tekengrijper met uiterste zorg !! Vermijd dat de drukstift te snel wordt losgelaten. Het delicate mechanisme kan daardoor beschadigd worden. De tekengrijper is geen speelgoed, en is dan ook niet voor kinderhanden bedoeld.
4. Bewaar de tekengrijper op zulke wijze dat de grijperkop niet gekwetst wordt. Vervormingen van de kop beïnvloeden het resultaat van de tekengrijper die net bedoeld is om kleine teken te kunnen verwijderen. Plaats na gebruik het beschermkapje opnieuw over de tekengrijper.
5. Bij verwijderen van grote teken kunnen deze open spatten en kunnen sporen van bloed achterlaten op de tekengrijper. Om hygiënische reden wordt in dit geval verwisseling van de kop aanbevolen.
6. De tekengrijper eist geen special onderhoud. Wanneer de fijne mechaniek binnenin ten gevolge van vervuiling of slijtage hapert, dompel dan de tekengrijper na afdruk van de tekengrijperkop korte tijd in een oplossing van afwasmiddel (5 delen water, 1 deel afwasmiddel) en druk op de drukknop tot het mechanisme weer functioneert.

Als u deze raadgevingen volgt zal de tekengrijper een onmisbare helper zijn bij het verwijderen van teken.

Gebrauchsanweisung • Operating Instructions • Mode d'emploi • Istruzione per l'uso • Instrucciones • Instructies voor gebruik



Zeckenentfernung


 Wählen Sie den passenden Greiferkopf. Für große Zecken empfiehlt sich der geschlossene, für kleine der offene, gelbe Greiferkopf.

- 1 Drücken Sie mit dem Daumen auf den Druckstift. Der Greiferkopf dreht sich. Drücken Sie den Druckstift weiter fest durch bis zum Schaft. Die Greiferhälften spreizen sich.
- 2 Setzen Sie den geöffneten Greifer senkrecht zur Hautoberfläche auf, so dass sich die Zecke mittig in der Greiferspitze befindet.
- 3 Achten Sie weiter auf die Zecke und schließen Sie den Greifer durch langsames Freigeben des Druckstiftes.
- 4 Lassen Sie den Druckstift langsam vollständig zurück gleiten. Der Greifer dreht die Zecke heraus.
- 5 Die Zecke befindet sich im Greifer. Bei sehr kleinen Zecken können mehrere Versuche erforderlich sein.

Wechsel des Greiferkopfes: Wählen Sie je nach Zeckengröße den passenden Greiferkopf. Außerdem empfiehlt es sich, bei Verunreinigungen aus hygienischen Gründen den Greiferkopf auszutauschen.

- 6 Zum Austausch des Greiferkopfes ziehen Sie diesen gegen einen kleinen Widerstand vom Schaft des Zeckengreifers ab.
- 7 Zum Aufstecken des neuen Greiferkopfes halten Sie Zeckengreifer und Greiferkopf so zueinander positioniert, dass sich die Strichmarkierungen decken. Mit einem Klick stecken Sie den Greifer auf den Schaft des Zeckengreifers. Wichtig: Nicht verkanten! Entfernen oder befestigen Sie den Greiferkopf nur in der Längsachse des Zeckengreifer-Schaftes.

Tick Removal

 Choose the right gripper head. For large ticks, the closed, for small ones the open yellow gripper head is recommended.

- 1 Press the button with your thumb. The gripper head turns. Continue to press the button completely down to fully open the gripper head.
- 2 Carefully position the opened gripper head exactly vertically to the skin surface so that the tick is centered in the gripper tips.
- 3 Pay attention to the tick and release the button very slowly. The gripper head closes.
- 4 Let the button slowly slide all the way back. The gripper head twists out the tick.
- 5 The tick is inside the gripper head. For very small ticks occasionally several trials may be required.

Exchange of the gripper head: Depending on the tick size, choose the right gripper head. It is also advised to replace the gripper head in case of contamination for hygienic reasons.

- 6 To replace the gripper head slowly pull it off the clasp which is located between the shaft of the Tickgripper and the gripper head. There will be a slight resistance which is normal.
- 7 To attach the new gripper head hold the Tickgripper shaft and gripper head aligned to each at the given positioning marks. Click the gripper head onto the clasp located on the Tickgripper shaft. Important: Do not tilt, twist or jam! Remove or affix the gripper head only along the axis of the Tickgripper shaft.

Enlever la tique

 Choisissez la bonne tête de saisie. Pour les grosses tiques, nous recommandons la tête de préhension fermée et, pour les petites tiques, la tête de préhension ouverte jaune.

- 1 Appuyez le piston avec le pouce. La tête de saisie tourne. Continuez à appuyer fermement le piston jusqu'au tronc. Les deux composantes du grappin s' écartent.
- 2 Posez le grappin ouvert verticalement sur l' épiderme afin que la tique se trouve au centre la pointe.
- 3 Fixez bien la tique et refermez le grappin en relâchant doucement le piston.
- 4 Laissez lentement le piston revenir complètement. En tournant le grappin enlève la tique.


5 La tique est alors dans le grappin. Pour les très petites tiques, plusieurs essais peuvent s'imposer.

Remplacer la tête de saisie: Choisissez la tête de saisie correspondant à la taille de la tique. En outre il est recommandé en cas de souillure de remplacer la tête de saisie pour des raisons d'hygiène.

6 Pour remplacer la tête de saisie, la retirer du tronc de la preneuse de tique en opposant un peu de résistance.

7 Pour fixer la nouvelle tête de saisie la tenir face au tronc de la preneuse de tique de façon à ce que les rainures se juxtaposent. Insérer en un clic le grappin au corps de la preneuse de tique. Important: éviter toute inclination et ne déplacer la tête de saisie que dans l'axe longitudinal du tronc de la preneuse de tique.

Rimozione della zecca

 A seconda della dimensione della zecca, scegliere la testa della pinza giusta. Per le zecche grandi consigliamo la testina prensile chiusa e per le piccole zecche la testina gialla aperta.

1. Posizionate il pollice sul perno di pressione. Spingendo delicatamente il perno, la testina del prensile comincerà a rotare. Continuate a spingere il perno verso il basso in modo che il prensile si allarghi.
2. Posizionate il prensile aperto in posizione verticale sulla pelle in modo che la zecca si trovi intrappolata in posizione perfettamente centrata nella testina prensile.
3. Sempre badando alla zecca chiudete con delicatezza il tickSAFE® cominciando a rilasciare lentamente il perno.
4. Rilasciate lentamente del tutto il perno di pressione. La punta del prensile tirerà fuori la zecca con delicata rotazione.
5. A questo punto la zecca si trova nel prensile. Soprattutto con le piccole zecche possono rendersi necessari più tentativi.

Sostituzione della testina prensile: Scegliete, a seconda della dimensione della zecca, la testa della pinza appropriata. In caso di contaminazione, si consiglia di sostituire per motivi igienici la testina del prensile.

6. Per sostituire la testina del prensile, estraete la medesima contro una leggera resistenza dall'asta dell'afferra-zecche.

7. Per inserire la nuova testina del prensile, posizionala simmetricamente all'asta dell'afferra-zecche in modo da unire i segni d'inserimento. Con un semplice click incastrare la testina all'asta. Avvertenza: Evitate che il dispositivo si inceppi inavvertitamente! Spingete la testina del prensile solo in posizione longitudinale dell'asta dell'afferra-zecche.

Extracción de garrapatas

 Elija el cabezal de agarre correcto. Para garrapatas grandes, se recomienda el cabezal de agarre cerrado, para pequeñas el abierto de color amarillo.

1. Apriete el émbolo con el pulgar. El cabezal de agarre se gira. Sigue presionando el émbolo hasta el cuerpo de la pinza para separar las dos mitades del cabezal de agarre.
2. Coloque la pinza abierta, perpendicular sobre la superficie de la piel hasta que la garrapata permanezca en el centro de la pinza.
3. Siga prestando atención a la garrapata y cierre la pinza soltando el émbolo lentamente.
4. Suelte el émbolo con cuidado completamente. La pinza se gira y quita la garrapata.
5. La garrapata se encuentra en la pinza. Es posible que necesite varios intentos para garrapatas muy pequeñas.

Cambio del cabezal de agarre: Elija el cabezal de agarre adecuado según tamaño de la garrapata. También se recomienda reemplazar el cabezal de agarre por razones de higiene, cuando está contaminado.

6. Para reemplazar el cabezal de agarre se debe tirar de él en la dirección del eje longitudinal del quita-garrapatas, venciendo una pequeña resistencia.

7. Para colocar el nuevo cabezal de agarre manténgalo junto con el quita-garrapatas de modo que coincidan las marcas de alineación. Con un clic se fija el cabezal sobre el cuerpo del quita-garrapatas. Importante: ¡No leadear! Mueva el cabezal de agarre sólo en la dirección del eje longitudinal del quita-garrapatas. Evite moverlo en cualquier dirección distinta a este eje.

Tick verwijdering

 Kies de juiste grijperkop, afhankelijk van de maatstreep. Voor groote teken wordt de gesloten grijperkop aanbevolen, en voor kleine teken de gele open grijperkop.

1. Druk met de duim op de drukknop. De grijperkop draait zich. Duw op de drukknop verder tot het eindpunt. De grijperschelften openen zich.
2. Plaats de geopende grijper loodrecht op de huid, zodat de teek zich in het midden van de grijperkop bevindt.
3. Kijk naar de teek en sluit de grijper door et traag loslaten van de drukknop.
4. Laat de drukknop traag compleet teruggliden. Der grijperknop draait automatisch de teek uit.
5. De teek bevindt zich nu in de grijper. Bij zeer kleine teeken kan het nodig zijn meerdere pogingen te herhalen.

Verander de grijperkop: Kies de juiste grijperkop, afhankelijk van de maatstreep. Het is ook raadzaam om de grijperkop te vervangen in geval van verontreiniging om hygiënische redenen.

6. Om de grijperkop te vervangen, trekt u deze van de schacht van de grijparm af tegen een lichte weerstand.

7. Als u de nieuwe grijperkop wilt bevestigen, moet u de tekentang en grijperkop ten opzichte van elkaar zo plaatsen dat de lijnmarkeringen elkaar overlappen. Met één klik zet u de grijper op de schacht van de tekengrijper. Belangrijk: kantel niet! Verplaats de grijperkop alleen in de lengteas van de beitelschacht.